

Distr.: Limited  
12 December 2001  
Arabic  
Original: English/Spanish

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



الدورة الموضوعية المستأنفة لعام ٢٠٠١  
كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١  
البند ١ من جدول الأعمال  
إقرار جدول الأعمال ومسائل تنظيمية أخرى

### الانتخابات والترشيحات وإقرار التعيينات: انتخاب ثمانية أعضاء في المنتدى الدائم المعني بمسائل السكان الأصليين مذكرة من الأمين العام إضافة

١ - تلقى الأمين العام الترشيحات الإضافية التالية لانتخاب أعضاء المنتدى الدائم المعني بمسائل السكان الأصليين<sup>(١)</sup>.

ماريا فرناندا إسبينوزا (إكوادور)؛

أوتيليا لوكس جراسيا دي كوتي (غواتيمالا)؛

ماركوس ماتياس ألونسو (المكسيك).

٢ - ويرد في المرفق معلومات عن السيرة الذاتية للمرشحين.

(١) للحصول على معلومات عن المرشحين الآخرين المعينين من الحكومات انظر E/2001/L.2/Add.14 و Add.15.

## المرفق

## ماريا فرناندا إسبينوزا (إكوادور)

تعمل السيدة إسبينوزا كبيرة للمستشارين بشأن السكان الأصليين وحفظ الطبيعة لدى الاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة. وهي تعمل حاليا داخل المكتب الإقليمي لأمريكا الجنوبية التابع للاتحاد في كويتو.

وتتضمن القائمة الطويلة مما حققته من إنجازات عملا ميدانيا مكثفا وعددا كبيرا من المنشورات والمحاضرات بشأن حقوق السكان الأصليين، والسياسة البيئية، وحفظ الطبيعة، والحكم، والحقوق الإقليمية. والفقر، والمنظور الجنساني، والعرقية، والمجتمع المدني. بمنطقة الأمازون. وقد كُلفت السيدة إسبينوزا بالعمل لدى عدد من المؤسسات والمنظمات، مثل مصرف البلدان الأمريكية، والوكالة الألمانية للتعاون التقني، والصندوق العالمي للطبيعة، ومنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، ولجنة التنمية المستدامة، ومعاهدة التعاون بين بلدان الأمازون، وصندوق الأمم المتحدة للطفولة، والجماعة الأوروبية، واتحاد منظمات السكان الأصليين في حوض الأمازون، وعدة مؤسسات إكوادورية. وعلى مدار السنوات، أدارت السيدة إسبينوزا عدة برامج تلفزيونية وكتبت العديد من المقالات عن البيئة، والقضايا الثقافية والسياسية، ونقلت الحوار البيئي إلى قطاع أعرض من الجمهور داخل إكوادور.

وهي تعمل أستاذة مساعدة وباحثة لدى كلية أمريكا اللاتينية للعلوم الاجتماعية،

وتقوم بالتدريس في عدد من الدورات الدراسية بشأن السياسات العرقية، والإيكولوجية السياسية، والسياسة الدولية، وحقوق السكان الأصليين.

وتقوم السيدة إسبينوزا بدراسة للحصول على الدكتوراه في مجال الجغرافية البيئية بجامعة روتغرز، نيوجيرسي وحصلت على رسالة الماجستير في العلوم الاجتماعية المتعددة، كما حصلت على دبلوم الدراسات العليا في علم الإنسان والعلوم السياسية من كلية أمريكا اللاتينية للعلوم الاجتماعية، وكذلك على درجة الليسانس في العلوم اللغوية التطبيقية من جامعة إكوادور الكاثوليكية، كويتو، وخلال عملها البحثي بالأمازون، تلقت زمالات دراسية من مؤسسة فورد، ورابطة دراسات أمريكا اللاتينية، والجمعية الدولية للمتخصصات في الجغرافيا، ومؤسسة روكفلر، ومنح بحثية من الوكالات الألمانية للتعاون التقني، ومؤسسة الطبيعة بكويتو.

## أوتيليا لوكس جراسيا دي كوتي (غواتيمالا)

### نبذة عن السيرة الذاتية

ليسانس التربية في مجال تعليم علم الإدارة، جامعة رافايل لانديفار، غواتيمالا.  
دبلوم التدريس في مرحلة التعليم المتوسط في مجال التربية وعلم التدريس، جامعة سان كارلوس بغواتيمالا.  
معلمة في التعليم الأولي الحضري، بمعهد المعلمين "خوان دي ليون"، سانتا كروز دل كيشيه بغواتيمالا.

### اللغات

الكيشيه والاسبانية والانكليزية (مبتدئة)

### الخبرة العملية والوظائف

عام ٢٠٠٠ حتى الآن وزارة الثقافة والرياضة بغواتيمالا  
عام ١٩٩٩ مسؤولية المشاريع التعليمية بالوكالة الدولية للتنمية، غواتيمالا  
١٩٩٧-١٩٩٩ مفوضة لجنة بيان الحقائق التاريخية، غواتيمالا  
١٩٩٧ مستشارة في تصميم ووضع خطة تعليم اللغات المزدوجة المشتركة بين الثقافات، غواتيمالا  
١٩٩٣-١٩٩٦ عضوة في مجلس إدارة صندوق الاستثمار الاجتماعي، غواتيمالا

### الأوسمة

حصلت على وسام فرانسيسكو ماروكين من وزارة التعليم عام ١٩٨١.  
كرمتها لجنة الطفل والمرأة والأسرة التابعة لكونغرس الجمهورية عام ١٩٩٨.

### المشاركة في الحلقات الدراسية والمؤتمرات المحلية والدولية

عام ١٩٩٨ ألقيت محاضرات عن لجان الحقيقة في السويد والنرويج واسبانيا والسلفادور؛ وألقيت محاضرات بشأن السلام والمصالحة في كونغرس الجمهورية، ومؤسسة المايا؛ وألقيت محاضرات عن نساء أليفا الجديدة، بجامعة رافايل لانديفار في إطار برنامج إدومايا (تعليم ثقافة المايا).  
كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ ألقيت محاضرات بشأن لجان الحقيقة في جنوب أفريقيا.

## المشورات:

With Christian Tomuschat and Alfredo Balsells Tojo. "Guatemala: Memoria del Silencio" (Guatemala: Memory of Silence) (Tz'inil Na'tab'al). Report of the Commission for Historical Clarification (CEH).

With Gabriela Nuñez (1994). "Educación de las niñas: informe de Guatemala" (Education of the girl-child: report of Guatemala). Revista madres y niños. Volume 13, No. 2. Boletín Alimentación Infantil y Nutrición Materna.

With Gabriela Nuñez (1992). "La niña: barreras a su educación" (The girl-child: barriers to her education). Revista del Maestro. Year 1, volume 2.

With Gabriela Nuñez (1993). "Acciones a favor de la educación de la niña" (Action to promote the education of the girl-child). Revista del Maestro. Year 2, volume 3.

With Gabriela Nuñez (1993). "La Equidad en la organización escolar" (Equity in school organization). Revista del Maestro. Year 2, volume 4.

With Gabriela Nuñez and Ileana Rubio (1994). "Esfuerzo participativo para la educación de la niña" (Participatory effort to promote the education of the girl-child). Revista del Maestro. Year 3, volume 5.

"Escuela Normal Regional de Occidente de Santa Lucía Utatlán y su proyección hacia las comunidades indígenas" (Regional Normal School of Santa Lucía Utatlán and its outreach to indigenous communities). Thesis for *Licenciatura*, Rafael Landívar University, Guatemala (1980).

## ماركوس ماتياس ألونسو (المكسيك)

### البيانات الأكاديمية

- ١٩٨٤-١٩٨٠ دبلوم في علم الإنسان الاجتماعي من الكلية الوطنية لعلم الإنسان والتاريخ بمكسيكو سيتي. وكان عنوان رسالته "الاستقرار الاجتماعي والحرمان من الأراضي الزراعية، ونضال السكان الأصليين في المنطقة المسماة هوستيكا هداغنسي"
- ٢٠٠٠-١٩٩٩ درس للحصول على درجة الماجستير في التخطيط والتنمية، بالجامعة المستقلة التابعة لولاية موريلوس. وعنوان الرسالة الذي ما زال يعدها. "استراتيجيات النهوض بالسكان الأصليين في ولاية غيريرو"
- ٢٠٠٠-١٩٩٧ شارك في عدة دورات وحلقات دراسية، وحلقات عمل بشأن المشاريع الاجتماعية، وحقوق الإنسان، وحقوق السكان الأصليين، والقيادة في شيلي وجنيف وغرين لاند والولايات المتحدة الأمريكية، فضلا عن المكسيك.

### الأنشطة البحثية

- ٢٠٠٠-١٩٨٥ شارك في عدة مشاريع بحثية تعلقت جميعها أساسا بمسائل السكان الأصليين.

### أنشطة مؤسسية أخرى

- ١٩٩٨-١٩٨٥ قام بالمشاركة والتعاون في عدة مشاريع بشأن مسائل السكان الأصليين بالمكسيك أساسا.

### المنشورات

- شارك في إعداد عدد كبير من المنشورات، يتعلق عدد كبير منها بموطنه الأصلي، وغيريرو، وبشأن شؤون السكان الأصليين؛ وفي إعداد قاموس عن لغة النهواتل؛ ومنشورات عن الزراعة، والموارد الاستراتيجية داخل مناطق السكان الأصليين؛ وعمليات التنمية في إطار مسائل السكان الأصليين بالمكسيك؛ وإيصال صوت السكان الأصليين إلى المحافل الدولية.

### إنتاج شرائط فيديو عن السكان الأصليين

قام من خلال منظمة Altepel Nahuas, A.C التابع لها بإنتاج عدة شرائط فيديو تناولت مواضيع شتى.

### العضوية في المؤسسات

يشارك بالعضوية في مؤسسات شتى، وطنية ودولية، كعضو عادي، وعضو شرفي، وعضو مؤسس، وقام بتنسيق طلب المكسيك الانضمام إلى صندوق النهوض بالسكان الأصليين في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي.

### الأنشطة الأكاديمية الإدارية والتنظيمية

قام منذ عام ١٩٨٦ بتنسيق وإدارة عدد كبير من الأنشطة وشارك فيها حيث عمل أساسا، منذ عام ١٩٧٩، باحثا بمركز الدراسات العليا وعلم الإنسان الاجتماعي بالمكسيك.

### الخلفية الدولية والسفر

قام منذ عام ١٩٩٣ وحتى الآن بالحضور كمراقب والمشاركة في عدة حلقات دراسية واجتماعات دولية، كما حضر عددا من المؤتمرات الدولية التي عقدت بشتى أنحاء العالم.

### الأنشطة الحالية

قام رئيس المكسيك بتعيينه في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ مديرا عاما للمعهد الوطني لشؤون السكان الأصليين وهو أول فرد من السكان الأصليين يعين في منصب المدير منذ ٥٢ عاما.